

Manual de instrucciones abreviado **Deltapilot S FMB70**

Medición de nivel por columna hidrostática



Este manual de instrucciones abreviado no sustituye al manual de instrucciones del equipo.

Puede encontrar información detallada sobre el equipo en el manual de instrucciones y en la documentación adicional.

Disponible para todas las versiones del equipo a través de

- Internet: www.endress.com/deviceviewer
- Smartphone/tableta: aplicación *Endress+Hauser Operations app*

1 Documentación relacionada



A0023555

2 Sobre este documento

2.1 Función del documento

El manual de instrucciones abreviado contiene toda la información imprescindible desde la recepción de material hasta la puesta en marcha inicial.

2.2 Símbolos

2.2.1 Símbolos de seguridad

PELIGRO

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se producirán lesiones graves o mortales.

ADVERTENCIA

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones graves y hasta mortales.

ATENCIÓN

Este símbolo le advierte de una situación peligrosa. Si no se evita dicha situación, se pueden producir lesiones de gravedad leve o media.

AVISO

Este símbolo señala información sobre procedimientos y otros hechos importantes que no están asociados con riesgos de lesiones.

2.2.2 Símbolos eléctricos

Tierra de protección (PE)

Bornes de tierra que se deben conectar a tierra antes de establecer cualquier otra conexión.

Los bornes de tierra están situados tanto en el interior como en el exterior del equipo:

- Borne de tierra interior: conecta la tierra de protección a la red principal,.
- Borne de tierra exterior: conecta el equipo al sistema de puesta a tierra de la planta.

2.2.3 Símbolos para ciertos tipos de información y gráficos

Símbolos para ciertos tipos de información y gráficos

Admisible

Procedimientos, procesos o acciones que están permitidos

Prohibido

Procedimientos, procesos o acciones que no están permitidos

Consejo

Indica información adicional



Referencia a documentación



Referencia a páginas



Inspección visual



Nota o paso individual que se debe respetar

1, 2, 3, ...

Número del elemento

1, 2, 3.

Serie de pasos



Resultado de un paso

2.3 Marcas registradas

■ KALREZ®

Marca de E.I. Du Pont de Nemours & Co., Wilmington, EE. UU.

■ TRICLAMP®

Marca de Ladish & Co., Inc., Kenosha, EE. UU.

■ PROFIBUS PA®

Marca registrada de PROFIBUS User Organization, Karlsruhe, Alemania

■ GORE-TEX®

Marca de W.L. Gore & Associates, Inc., EE. UU.

3 Instrucciones de seguridad básicas

3.1 Requisitos que debe cumplir el personal

El personal ha de satisfacer los requisitos siguientes para poder cumplir con sus tareas de modo adecuado:

- ▶ Debe tratarse de especialistas que cuenten con una formación apropiada y cuya cualificación sea adecuada para llevar a cabo dichas funciones y tareas
- ▶ Deben contar con la autorización del propietario/explotador de la planta
- ▶ Deben estar familiarizados con las normas federales/nacionales
- ▶ Antes de comenzar con el trabajo es necesario leer y haber entendido las instrucciones del manual y de la documentación complementaria, así como la de los certificados (según la aplicación)
- ▶ Seguir las instrucciones y cumplir con las condiciones básicas

3.2 Uso previsto

El Deltapilot S es un sensor de presión hidrostática para medir nivel y presión.

3.2.1 Uso incorrecto predecible

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso inapropiado o distinto del previsto.

Verificación para casos límite:

- ▶ En el caso de líquidos de proceso o de limpieza especiales, Endress+Hauser le proporcionará ayuda en la verificación de la resistencia a la corrosión que presentan los materiales que entran en contacto con dichos líquidos, pero no asumirá ninguna responsabilidad ni proporcionará ninguna garantía al respecto.

3.3 Seguridad en el puesto de trabajo

Cuando trabaje con el equipo o en el equipo:

- ▶ Use el equipo de protección individual requerido conforme a las normas federales/nacionales.
- ▶ Desconecte la tensión de alimentación antes de conectar el equipo.

3.4 Funcionamiento seguro

¡Riesgo de lesiones!

- ▶ Haga funcionar el equipo únicamente si se encuentra en un estado técnico impecable, sin errores ni fallos.
- ▶ El operario es responsable del funcionamiento sin interferencias del equipo.

Modificaciones del equipo

No está permitido efectuar modificaciones en el equipo sin autorización, ya que pueden dar lugar a riesgos imprevisibles:

- ▶ Si aun así es preciso llevar a cabo alguna modificación, consulte esta circunstancia con Endress+Hauser.

Reparación

Para asegurar que el funcionamiento del equipo sea seguro y fiable de manera continua:

- ▶ Lleve a cabo únicamente las reparaciones del instrumento que estén permitidas de forma expresa.
- ▶ Tenga en cuenta las normas federales/nacionales relativas a las reparaciones de equipos eléctricos.
- ▶ Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales de Endress+Hauser.

Área de peligro

Para eliminar riesgos para el personal o la instalación al utilizar el equipo en una zona con peligro de explosión (p. ej., protección contra explosiones, medidas de seguridad en depósitos a presión):

- ▶ Compruebe la placa de identificación para verificar que el equipo pedido se pueda usar para el propósito previsto en el área de peligro.
- ▶ Tenga en cuenta las especificaciones que se indican en la documentación complementaria que forma parte de este manual.

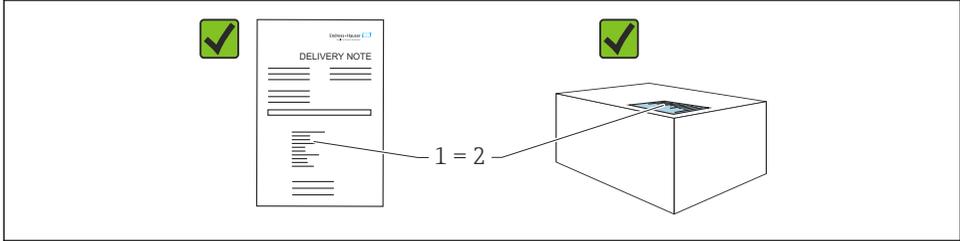
3.5 Seguridad del producto

Este equipo de medición ha sido diseñado de acuerdo a las buenas prácticas de ingeniería y cumple los requisitos de seguridad más exigentes, ha sido sometido a pruebas de funcionamiento y ha salido de fábrica en condiciones óptimas para funcionar de forma segura.

Cumple las normas de seguridad general y los requisitos legales pertinentes. Satisface asimismo las directivas CE enumeradas en la declaración CE de conformidad específica del equipo. Para confirmarlo, Endress+Hauser pone en el equipo la marca CE.

4 Recepción de material e identificación del producto

4.1 Recepción de material



A0016870

- ¿El código de pedido indicado en el albarán de entrega (1) coincide exactamente con el que figura en la etiqueta adhesiva del producto (2)?
- ¿La mercancía está indemne?
- ¿Los datos indicados en la placa de identificación concuerdan con los especificados en el pedido y en el albarán de entrega?
- ¿Está disponible la documentación?
- En caso necesario (véase la placa de identificación): ¿Se proporcionan las instrucciones de seguridad (XA)?

 Si no se cumple alguna de estas condiciones, póngase en contacto con la oficina de ventas de Endress+Hauser de su zona.

4.2 Almacenamiento y transporte

4.2.1 Condiciones de almacenamiento

Utilice el embalaje original.

Guarde el equipo de medición en un entorno limpio, seco y protegido del daño ocasionado por golpes (EN 837-2).

4.2.2 Transporte del producto hasta el punto de medición

ADVERTENCIA

Transporte incorrecto.

La caja y la membrana pueden dañarse y hay peligro de lesiones.

- ▶ Para transportar el equipo de medición hacia el punto de medición, déjelo dentro de su embalaje original o agárrelo por la conexión a proceso.
- ▶ Siga las instrucciones de seguridad y cumpla las condiciones de transporte definidas para equipos de más de 18 kg (39,6 lbs).

5 Montaje

5.1 Requisitos de montaje

5.1.1

Medidas → véase la información técnica para Deltapilot S TI00416P, sección "Estructura mecánica".

5.1.2 Instrucciones generales de instalación

- Equipos con una rosca G 1 1/2:
Cuando fije el equipo en el depósito, debe disponer la junta plana sobre la superficie de estanqueidad de la conexión a proceso. Para que no se generen tensiones adicionales en la membrana de proceso, no se debe sellar nunca la rosca con cáñamo ni con otro material similar.
- Equipos con roscas NPT:
 - Aplique cinta de teflón a la rosca del tubo para sellarla.
 - Fije el equipo apretando únicamente el perno hexagonal. No la gire en la caja.
 - No apriete la rosca en exceso. Par de apriete máx.: 20 ... 30 Nm (14,75 ... 22,13 lbf ft)

5.2 Montaje del equipo

- Debido a la orientación del Deltapilot S, se puede producir un desplazamiento del punto cero, p. ej., cuando el depósito está vacío el valor medido mostrado no es cero. Este desplazamiento del punto cero del equipo se puede corregir directamente en el equipo con el botón  o bien mediante configuración a distancia.
- Para garantizar una legibilidad óptima del indicador local, la caja se puede girar hasta 380°.
- El indicador local puede girarse en etapas de 90°.
- Endress+Hauser ofrece un soporte de montaje para instalación en tuberías o en paredes.

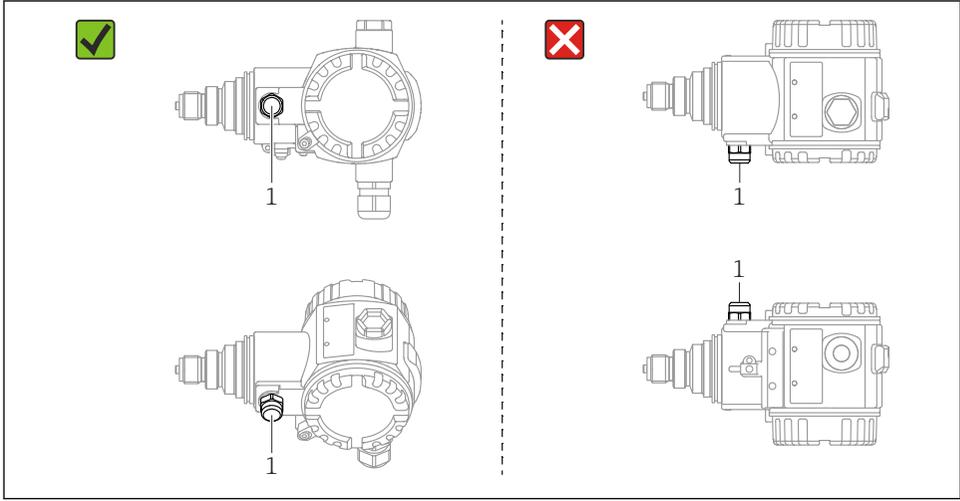
5.2.1 Instrucciones de instalación

AVISO

Daños en el equipo.

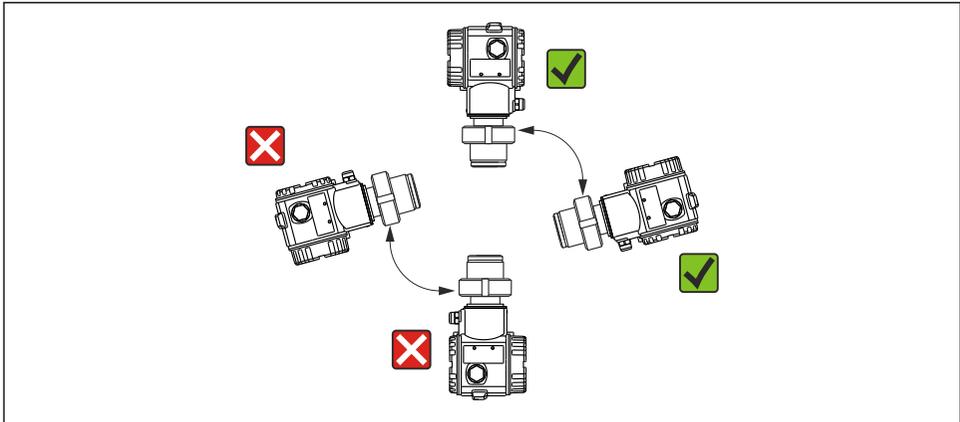
Si un equipo de medición caliente se enfría durante un proceso de limpieza (p. ej., con agua fría), durante un breve intervalo de tiempo se desarrolla un vacío, como resultado de lo cual podría entrar humedad en el sensor por el compensador de presiones (1).

- ▶ En este caso, monte el equipo con el compensador de presiones (1) en orientación diagonal hacia abajo –cuando sea posible– o hacia un lado.



A0031804

- Mantenga el filtro de compensación de presión y GORE-TEX® (1) limpio de toda suciedad y sin agua.
- No limpie ni toque las membranas de proceso con objetos duros o puntiagudos.
- Para poder limpiar el equipo en conformidad con ASME-BPE (Parte SD Limpieza), se ha de instalar del modo siguiente:



A0031805

Medición de nivel

- Instale el equipo siempre por debajo del punto de medición más bajo.
- No instale el aparato en ninguna de las siguientes posiciones:
 - En la cortina de producto
 - En la salida del depósito
 - En la zona de influencia de una bomba de succión.
 - En algún punto del depósito en el que puedan actuar pulsos de presión procedentes del agitador
- El ajuste y la prueba de funcionamiento se puede llevar a cabo más fácilmente si monta el equipo aguas abajo de una válvula de corte.
- El Deltapilot S también se debe aislar en caso de que los productos se puedan endurecer cuando estén fríos.

Medición de presión en gases

Monte el Deltapilot S con la válvula de corte por encima del punto de medición, de forma que la eventual condensación pueda fluir hacia el proceso.

Medición de presión en vapores

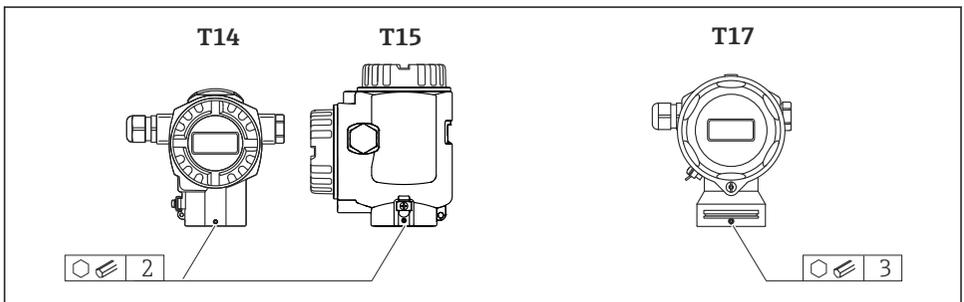
- Monte el Deltapilot S con el tubo sifón por encima del punto de medición.
- Llene el tubo sifón con líquido antes de la puesta en marcha. El tubo sifón disminuye la temperatura hasta casi la temperatura ambiente.

Medición de presión en líquidos

Monte el Deltapilot S con la válvula de corte por debajo del punto de medición o al mismo nivel que este.

5.2.2 Giro de la caja

La caja se puede girar hasta 380° una vez aflojado el tornillo de ajuste.



A0019996

1. Caja T14 y T15: Afloje el tornillo de ajuste con una llave Allen 2 mm (0,08 in). Caja T17: Afloje el tornillo de ajuste con una llave Allen de 3 mm (0.12 in).
2. Gire la caja (máx. hasta 380°).
3. Reapriete el tornillo de ajuste con 1 mm (0,74 lbf ft) 1 Nm (0.74 lbf ft).

5.2.3 Cierre de las tapas de la caja

AVISO

Equipos con junta de la caja de EPDM: transmisor con fugas

Los lubricantes de base mineral, animal o vegetal pueden hacer que la junta de la tapa de EPDM se pegue y, en consecuencia, el transmisor presente fugas.

- ▶ No es necesario lubricar la rosca, dado que ya cuenta con un recubrimiento aplicado en fábrica.

AVISO

Ya no puede cerrarse la tapa de la caja.

Rosca dañada

- ▶ Cuando vaya a cerrar las tapas de la caja, compruebe antes que las roscas de la tapa y la caja no presenten suciedad o partículas, como por ejemplo arena. Si nota resistencia al cerrar las cubiertas, compruebe de nuevo la posible presencia de suciedad en las roscas.

Cierre de las cubiertas en la caja de acero inoxidable higiénica (T17)

Las cubiertas del compartimento de terminales y del compartimento del sistema electrónico están enganchadas en la caja y se cierran con un tornillo cada una. Estos tornillos deben apretarse manualmente (2 Nm [1,48 lbf ft]) hasta llegar al tope, a fin de asegurar un cierre estanco.

6 Conexión eléctrica

6.1 Requisitos de conexión

ADVERTENCIA

Riesgo de descargas eléctricas.

Si la tensión de funcionamiento es > 35 VCC: Tensión de contacto peligrosa en los terminales.

- ▶ En ambientes húmedos, no abra la cubierta en presencia de tensión eléctrica.

⚠ ADVERTENCIA**Una conexión incorrecta compromete la seguridad eléctrica!**

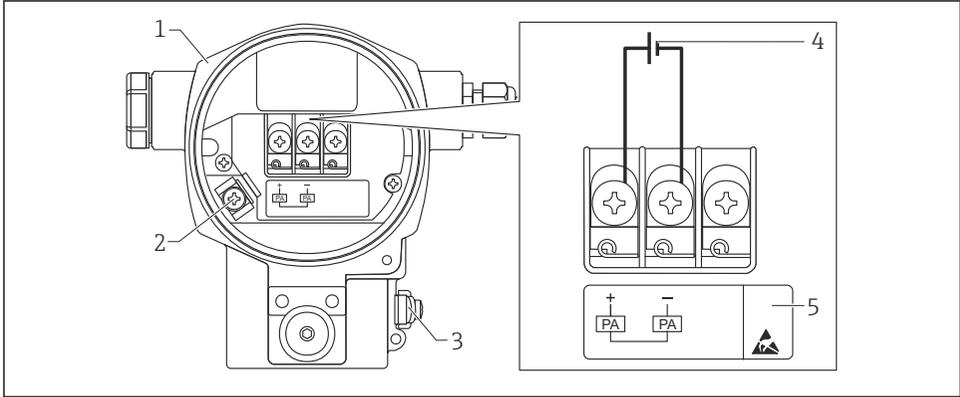
- ▶ ¡Riesgo de descargas eléctricas y/o explosión! Desconecte la tensión de alimentación antes de conectar el equipo.
- ▶ Si se va a utilizar el equipo de medición en una zona con peligro de explosión, la instalación también debe realizarse conforme a las normas estatales vigentes y a las instrucciones de seguridad o los dibujos de instalación o control.
- ▶ Los equipos con protección contra sobretensiones integrada se deben conectar a tierra.
- ▶ El equipo comprende circuitos de protección contra la inversión de polaridad, las interferencias de alta frecuencia y los picos de sobretensión.
- ▶ La tensión de alimentación debe coincidir con la alimentación que figura en la placa de identificación; véase el manual de instrucciones →  2.
- ▶ Apague la tensión de alimentación antes de la conexión.
- ▶ Extraiga la tapa del compartimento de terminales.
- ▶ Pase el cable por el prensaestopas. Preferiblemente use un cable de dos hilos trenzado y apantallado.
- ▶ Conecte el equipo tal como se indica en el diagrama.
- ▶ Enrosque la tapa de la caja.
- ▶ Conecte la tensión de alimentación.

Puesta a tierra y apantallamiento

El Deltapilot S se debe conectar a tierra, p. ej., por medio de un borne de tierra externo.

Para las redes PROFIBUS PA se dispone de diferentes métodos de instalación de la puesta a tierra y el apantallamiento, como los que se indican a continuación:

- Instalación aislada (véase también IEC 61158-2)
- Instalación con puesta a tierra múltiple
- Instalación de capacitancia



A0048612

1 Conexión eléctrica, PROFIBUS PA

- 1 Caja
- 2 Borne de tierra interno
- 3 Borne de tierra externo
- 4 Tensión de alimentación mínima, para versión destinada a áreas exentas de peligro = 9 ... 32 V DC
- 5 Los dispositivos dotados con protección contra sobretensiones presentan la etiqueta OVP (protección contra sobretensiones).

6.1.1 Conexión de equipos con conector M12

	PIN	
	1	Señal +
	2	Sin asignar
	3	Señal -
	4	Tierra

A0011175

6.1.2 Conexión de los equipos con enchufe 7/8"

	PIN	
	1	Señal -
	2	Señal +
	3	Sin asignar
	4	Tierra

A0011176

6.2 Conexión de la unidad de medición

Para obtener más información sobre la estructura de la red y la conexión a tierra y para otros componentes del sistema de bus, tales como los cables de bus, consulte la documentación correspondiente, por ejemplo, el Manual de Instrucciones BA00034S "PROFIBUS DP/PA: Directrices para la planificación y la puesta en marcha" y la directriz PNO.

6.2.1 Tensión de alimentación

Versión para área exenta de peligro: 9 ... 32 DC

ADVERTENCIA

La tensión de alimentación podría estar conectada.

¡Riesgo de descargas eléctricas y/o explosión!

- ▶ Si se va a utilizar el equipo de medición en una zona con peligro de explosión, la instalación también debe realizarse conforme a las normas estatales vigentes y a las instrucciones de seguridad o los dibujos de instalación o control.
- ▶ Todos los datos relativos a la protección contra explosiones se proporcionan en la documentación Ex aparte, disponible previa solicitud. La documentación Ex se entrega de forma estándar con todos los equipos homologados para el uso en zonas con peligro de explosión.

6.2.2 Consumo de corriente

Hasta el HW de la versión 1.10: 11 mA \pm 1 mA, la corriente de encendido corresponde a IEC 61158-2, cláusula 21.

Hasta el HW de la versión 02.00: 13 mA \pm 1 mA, la corriente de encendido corresponde a IEC 61158-2, cláusula 21.

A partir del hardware de la versión 1.10, encontrará una etiqueta en el equipo, en el módulo del sistema electrónico.

6.2.3 Terminales

- Tensión de alimentación y borne de tierra interno: 0,5 ... 2,5 mm² (20 ... 14 AWG)
- Borne de tierra externo: 0,5 ... 4 mm² (20 ... 12 AWG)

6.2.4 Especificación de los cables

- Endress+Hauser recomienda usar cables bifilares trenzado y apantallados (tip. cable de tipo A).
- Diámetro del cable: 5 ... 9 mm (0,2 ... 0,35 in)

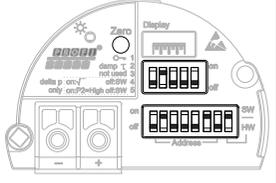
Para obtener más información sobre las especificaciones de los cables, véase el manual de instrucciones BA00034S

"PROFIBUS DP/PA: Guía de planificación y puesta en marcha", guía PNO 2.092

"PROFIBUS PA. Guía del usuario y de instalación" e IEC 61158-2 (MBP).

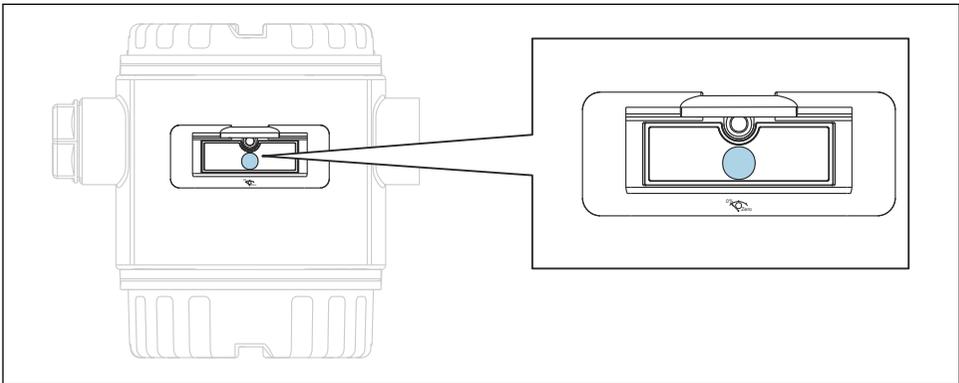
7 Opciones de configuración

7.1 Operaciones de configuración sin menú de configuración

Opciones de configuración	Explicación	Gráfico
Configuración local sin indicador en el equipo	El equipo se maneja usando las teclas de configuración y los microinterruptores situados en el módulo del sistema electrónico.	 <p>A0029997</p>

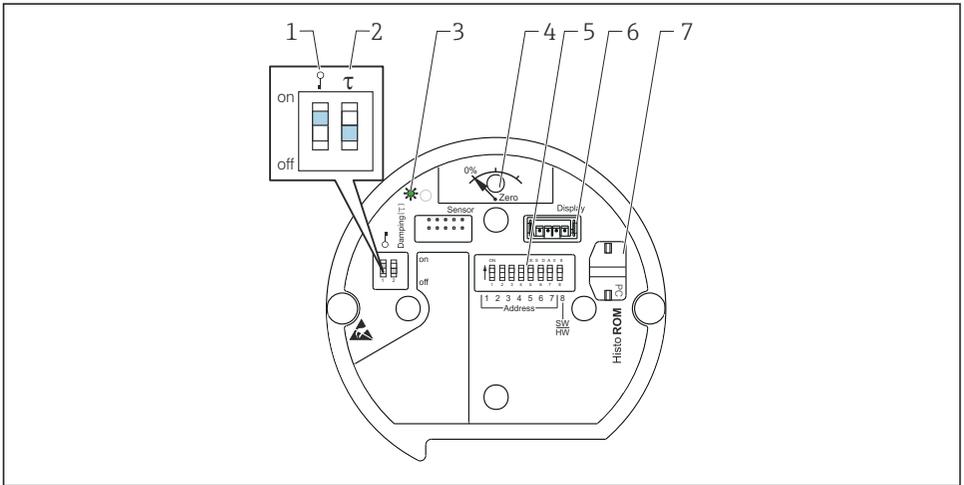
7.1.1 Posición de los elementos de configuración

En el caso de la caja de aluminio (T14/T15) y de la caja de acero inoxidable (T14), la tecla de configuración está situada bajo el faldón protector en el exterior del equipo o bien dentro del módulo del sistema electrónico. En el caso de la caja de acero inoxidable higiénica (T17), la tecla de configuración siempre se encuentra dentro del módulo del sistema electrónico. Además, se dispone de tres teclas de configuración en el indicador local opcional.



A0048645

2 Teclas de configuración, exterior



A0020032

- 1 Microinterruptor para bloquear/desbloquear los parámetros relevantes para los valores medidos
- 2 Microinterruptor para activar/desactivar la amortiguación
- 3 LED verde para indicar que se acepta el valor
- 4 Tecla para el ajuste de la posición y el reinicio del equipo
- 5 Microinterruptores para establecer la dirección de bus
- 6 Slot para indicador opcional
- 7 Ranura para la unidad opcional HistoROM®/M-DAT

Función de los microinterruptores

Para llevar a cabo la función correspondiente, pulse la tecla o la combinación de teclas durante al menos 3 s. Pulse la combinación de teclas durante al menos 6 s para llevar a cabo un reinicio.

	Significado
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ajuste de posición (corrección de punto cero): pulse la tecla durante al menos 3 segundos. El LED del módulo del sistema electrónico se enciende brevemente si la presión aplicada ha sido aceptada para el ajuste de la posición. ■ Reinicio total: pulse la tecla durante al menos 12 segundos. El LED del módulo del sistema electrónico se enciende brevemente si se efectúa un reinicio.
	Ajuste la dirección en el bus.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Microinterruptor 1: para bloquear/desbloquear parámetros relevantes para el valor medido. Ajuste de fábrica: desconectado (desbloqueado) ■ Microinterruptor 2: amortiguación activada/desactivada, ajuste de fábrica: activada (amortiguación activada)

7.1.2 Protocolo de comunicación PROFIBUS PA

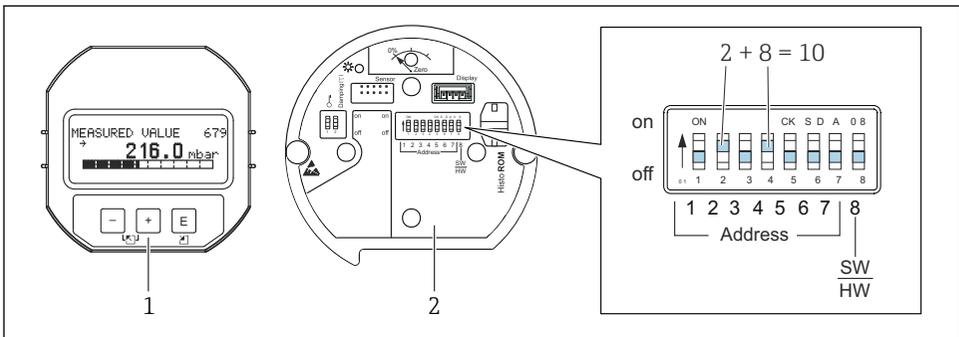
Identificación y direccionamiento del equipo

Tenga en cuenta lo siguiente:

- A cada equipo PROFIBUS PA se le debe asignar una dirección. El sistema de control/maestro solo puede reconocer el equipo si la dirección está ajustada de manera correcta.
- En una red PROFIBUS PA, cada dirección solo se puede asignar una vez.
- Son válidas las direcciones de equipo situadas en el rango de 0 a 125.
- La dirección 126 que se ajusta de fábrica se puede usar para comprobar el funcionamiento del equipo y conectarlo a una red PROFIBUS PA que se encuentre en funcionamiento. Después se debe cambiar esta dirección para poder añadir equipos adicionales.
- Cuando salen de la fábrica, todos los equipos se suministran con la dirección predeterminada 126 y direccionamiento por software.
- El software de configuración FieldCare se suministra con la dirección 0 (ajuste predeterminado).

Existen dos maneras de asignar la dirección del equipo a un Deltapilot S:

- A través de un software de configuración maestro DP de clase 2, como FieldCare, o bien
- En planta, mediante microinterruptores.



A0047209

Fig. 8: Ajuste de la dirección del equipo mediante microinterruptores

- 1 En caso necesario, retire el indicador local (opcional)
- 2 Ajuste la dirección hardware mediante los microinterruptores

Direccionamiento por hardware

Una dirección hardware se ajusta de la manera siguiente:

1. Ponga el microinterruptor 8 (SW/HW) en "Off".
2. Ajuste la dirección con los microinterruptores 1 a 7 (véase la figura superior).
3. Los cambios de dirección son efectivos al cabo de 10 segundos. Se reinicia el equipo.

Microinterruptor	1	2	3	4	5	6	7
Valor cuando se sitúa en "On"	1	2	4	8	16	32	64
Valor cuando se sitúa en "Off"	0	0	0	0	0	0	0

Direccionamiento por software

La dirección software se ajusta de la manera siguiente:

1. Ponga el microinterruptor 8 (SW/HW) en "On" (ajuste de fábrica).
2. Se reinicia el equipo.
3. El equipo comunica su dirección actual. Ajuste de fábrica: 126.
4. Configure la dirección a través del programa de configuración.

Ajuste de una nueva dirección mediante FieldCare. El microinterruptor 8 (SW/HW) está puesto en "On" (SW):

1. Use el menú "Device operation" → para seleccionar la opción "Connect". Se muestra la pantalla "Connection wizard".
2. El equipo comunica su dirección actual. Ajuste de fábrica: 126 ¹⁾⁾
3. Para poder asignar una nueva dirección al equipo, este se debe desconectar del bus. Para ello, acceda al menú "Device operation" → y seleccione la opción "Disconnect".
4. Use el menú "Device operation" para seleccionar → "Device functions" → "Additional functions" → "Set device station address". Se muestra la ventana "PROFIdtm DPV1 (Set device station address)".
5. Introduzca la nueva dirección y confirme con la opción "Set".
6. Se asigna al equipo la nueva dirección.

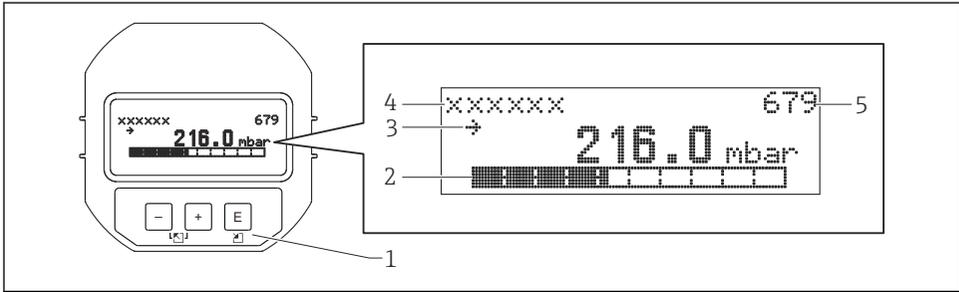
7.2 Configuración con el indicador del equipo (opcional)

Se trata de un indicador de cristal líquido (LCD) de cuatro líneas que permite tanto visualizar datos e informaciones, como realizar las operaciones de configuración. El indicador local muestra valores medidos, textos de diálogo, mensajes de fallo y mensajes de aviso. El indicador del equipo se puede girar en pasos de 90°. Esto facilita el manejo del equipo y la lectura de los valores medidos, sea cual sea la orientación del equipo.

Funciones:

- Indicador del valor medido de 8 dígitos, incluido el signo y el separador decimal, indicación de unidad, gráfico de barras para mostrar la corriente
- Guiado sencillo y completo por los menús gracias al desglose de los parámetros en distintos niveles y grupos
- Cada parámetro tiene asignado un número de identificación de 3 dígitos a fin de facilitar la navegación

- Posibilidad de configurar el indicador según los deseos y necesidades individuales, p. ej., idioma, indicación alternada, indicación de otros valores medidos, como temperatura del sensor, ajuste del contraste
- Conjunto completo de funciones de diagnóstico (mensajes de fallo y advertencia, indicadores de máximo/mínimo, etc.)
- Puesta en marcha rápida y segura usando menús de configuración rápida



A0016498

La tabla siguiente presenta los símbolos que pueden aparecer en el indicador local. Pueden mostrarse cuatro símbolos a la vez.

Símbolo	Significado
	<p>Símbolo de alarma</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Símbolo parpadeante: advertencia, el equipo sigue midiendo ▪ Símbolo encendido de forma permanente: error, el equipo no sigue midiendo <p><i>Nota:</i> El símbolo de alarma se puede superponer al símbolo de tendencia.</p>
	<p>Símbolo de bloqueo</p> <p>La configuración del equipo está bloqueada. Desbloquee el equipo.</p>
	<p>Símbolo de comunicaciones</p> <p>Transferencia de datos mediante comunicación.</p>
	<p>Símbolo de tendencia (creciente)</p> <p>El valor medido aumenta.</p>
	<p>Símbolo de tendencia (decreciente)</p> <p>El valor medido disminuye.</p>
	<p>Símbolo de tendencia (constante)</p> <p>El valor medido ha permanecido constante durante los últimos minutos.</p>

7.2.1 Teclas de configuración en el módulo de indicación y configuración

Tecla(s) de configuración	Significado
	<ul style="list-style-type: none"> Navegación ascendente en la lista de selección Editar valores numéricos o caracteres en una función
	<ul style="list-style-type: none"> Navegación descendente en la lista de selección Editar valores numéricos o caracteres en una función
	<ul style="list-style-type: none"> Confirmar la entrada Pasar al ítem siguiente
	Ajuste de contraste del indicador local: más oscuro
	Ajuste de contraste del indicador local: más brillante
	<p>Funciones de cancelación (ESC):</p> <ul style="list-style-type: none"> Salga del modo de edición sin guardar el valor modificado Se encuentra en el menú de dentro de un grupo de funciones: la primera vez que pulse las teclas simultáneamente retrocederá un parámetro en el grupo de funciones. Cada vez que vuelva a pulsar las teclas simultáneamente, subirá un nivel en el menú. Se encuentra en un menú en un nivel de selección: cada vez que pulse las teclas simultáneamente subirá un nivel en el menú. <p><i>Nota:</i> En relación con los términos grupo de funciones, nivel y nivel de selección, véase la "Estructura del menú".</p>

7.2.2 Ejemplo operativo: parámetros con una lista desplegable

Ejemplo: selección de "Deutsch" como idioma de trabajo con el menú.

	Idioma	000	Operación
1	✓ English Deutsch		"English" es el idioma por defecto del menú. Un ✓ delante del texto de menú indica la opción que está activa.
2	Deutsch ✓ English		Seleccione "Deutsch" con o .
3	✓ Deutsch English		<ul style="list-style-type: none"> Seleccione para confirmar. Un ✓ delante del texto de menú indica la opción que está activa (se ha seleccionado "Deutsch" como idioma del menú). Utilice para salir del modo edición del parámetro.

7.2.3 Ejemplo operativo: parámetros que puede definir el usuario

Ejemplo: Ajuste del parámetro "Set URV (014)" de 100 mbar (1,5 psi) a 50 mbar (0,75 psi).

Ruta de menú: Setup → Extended setup → Current output → Set URV

	Set URV	014	Operación
1	<input type="text" value="1 0 0 . 0 0 0"/>	mbar	El indicador local muestra el parámetro a modificar. La unidad "mbar" se define en otro parámetro y no puede cambiarse aquí.
2	<input type="text" value="1 0 0 . 0 0 0"/>	mbar	Pulse <input type="checkbox"/> o <input type="checkbox"/> para activar el modo de edición. El primer dígito aparece resaltado sobre fondo negro.
3	<input type="text" value="5 0 0 . 0 0 0"/>	mbar	Utilice la tecla <input type="checkbox"/> para cambiar "1" por "5". Pulse la tecla <input type="checkbox"/> para confirmar el "5". El cursor salta a la siguiente posición (que queda ahora resaltada sobre fondo negro). Confirme el "0" con <input type="checkbox"/> (segunda posición).
4	<input type="text" value="5 0 0 . 0 0 0"/>	mbar	El tercer dígito aparece resaltado sobre fondo negro y es el que puede editarse ahora.
5	<input type="text" value="5 0 ↵ . 0 0 0"/>	mbar	Utilice la tecla <input type="checkbox"/> para cambiar al símbolo "↵". Utilice <input type="checkbox"/> para guardar el valor nuevo y salir del modo de edición. Véase el gráfico siguiente.
6	<input type="text" value="5 0 . 0 0 0"/>	mbar	El valor nuevo para el valor superior del rango es 50 mbar (0,75 psi). Utilice <input type="checkbox"/> para salir del modo edición del parámetro. Utilice <input type="checkbox"/> o <input type="checkbox"/> para volver al modo de edición.

7.2.4 Ejemplo operativo: Aceptación de la presión aplicada

Ejemplo: Ajuste de la posición de cero.

Ruta de menú: Main menu → Setup → Pos. zero adjust

	"Pos. zero adjust"	007	Operación
1	✓ Cancel Confirm		La presión para el ajuste de la posición cero es la que hay presente en el equipo.
2	Cancel ✓ Confirm		Utilice <input type="checkbox"/> o <input type="checkbox"/> para saltar a la opción "Confirm". La opción activa está resaltada sobre un fondo negro.
3	"Adjustment has been accepted!"		Use la tecla <input type="checkbox"/> para aceptar la presión aplicada para el ajuste de cero de la posición. El equipo confirma el ajuste y regresa al parámetro "Pos. zero adjust".
4	✓ Cancel Confirm		Utilice <input type="checkbox"/> para salir del modo edición del parámetro.

8 Puesta en marcha

El equipo se suministra de forma estándar configurado para el modo de medición de presión ("Pressure"). El rango de medición y la unidad con la que se transmite el valor medido se corresponden con los datos que figuran en la placa de identificación.

ADVERTENCIA

Se ha sobrepasado la presión de proceso admisible.

Riesgo de lesiones si las piezas estallan. Cuando la presión es demasiado alta se muestran advertencias

- ▶ Si la presión presente en el equipo es superior a la presión máxima admisible, se emiten sucesivamente los mensajes "E115 sensor overpressure" y "E727 sensor pressure error - overrange". Utilice el equipo únicamente dentro de los rangos admisibles para el sensor.

AVISO

No se ha alcanzado la presión de proceso necesaria.

Cuando la presión es demasiado baja se muestran mensajes de aviso.

- ▶ Si la presión presente en el equipo es inferior a la presión mínima admisible, se emiten sucesivamente los mensajes "E120 sensor low pressure" y "E727 sensor pressure error - overrange". Utilice el equipo únicamente dentro de los rangos admisibles para el sensor.

8.1 Configuración de los mensajes

- Los mensajes E727, E115 y E120 son de tipo "Error" y se pueden configurar como una advertencia ("Warning") o una alarma ("Alarm"). El ajuste de fábrica para estos mensajes es "Warning". Este ajuste impide que la salida de corriente adopte el valor de corriente de alarma configurado en aplicaciones (p. ej., medición en cascada) en las que el usuario acepte de manera consciente que se pueda exceder el rango del sensor.
- Recomendamos ajustar los mensajes E727, E115 y E120 a "Alarm" en los casos siguientes:
 - No es necesario salir del rango del sensor para la aplicación de medición.
 - Se debe llevar a cabo un ajuste de posición para corregir un error medido grande como resultado de la orientación del equipo (p. ej., equipos con junta de diafragma).

8.2 Selección del idioma y el modo de medición

8.2.1 Configuración local

Los parámetros LANGUAGE y MEASURING MODE se encuentran en el primer nivel de selección.

Se dispone de los modos de medición siguientes:

- Presión
- Nivel

8.2.2 Comunicación digital

Se dispone de los modos de medición siguientes:

- Presión
- Nivel

El parámetro LANGUAGE está situado en el grupo DISPLAY (OPERATING MENU → DISPLAY).

- Use el parámetro LANGUAGE para seleccionar el idioma del menú del indicador local.
- Use "Language button" en la ventana de configuración para seleccionar el idioma del menú para FieldCare.
Seleccione el idioma del menú para el entorno FieldCare usando el menú "Extra" → "Options" → "Display" → "Language".

8.3 Ajuste de posición

Debido a la orientación del equipo, se puede producir un desplazamiento en el valor medido, es decir, el valor medido mostrado cuando el depósito está vacío no es cero. Hay tres maneras

de llevar a cabo el ajuste de posición. (Ruta de menú: (GROUP SELECTION →) OPERATING MENU → SETTINGS → POSITION ADJUST).

Nombre del parámetro	Descripción
POS. ZERO ADJUST, entrada	<p>Ajuste de la posición cero: No es necesario conocer la diferencia de presión entre cero (punto de ajuste) y la presión medida</p> <p>Ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ MEASURED VALUE = 2,2 mbar (0,032 psi) ■ MEASURED VALUE se corrige a través del parámetro "POS. ZERO ADJUST" con la opción "Confirm". Así se asigna el valor 0,0 a la presión presente. – MEASURED VALUE (tras el ajuste de la posición cero) = 0,0 mbar ■ Se corrige también el valor de la corriente. <p>El parámetro CALIB. OFFSET muestra la diferencia de presión resultante (offset) con la que se ha corregido MEASURED VALUE.</p> <p>Ajuste de fábrica: 0,0</p>
POS. INPUT VALUE, entrada	<p>Ajuste de la posición cero: No es necesario conocer la diferencia de presión entre cero (punto de ajuste) y la presión medida. Para corregir la diferencia de presión se requiere un valor de medición de referencia (p. ej., procedente de un equipo de referencia).</p> <p>Ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ MEASURED VALUE = 0,5 mbar (0,0073 psi) ■ Para el parámetro POS. INPUT VALUE, especifique el punto de ajuste deseado para el MEASURED VALUE, p. ej., 2,0 mbar (0,029 psi). (Es aplicable lo siguiente: MEASURED VALUE nuevo = POS. INPUT VALUE) ■ Para el parámetro POS. INPUT VALUE, especifique el punto de ajuste deseado para el MEASURED VALUE, p. ej., 2,0 mbar (0,029 psi). (Es aplicable lo siguiente: MEASURED VALUE nuevo = POS. INPUT VALUE) ■ El parámetro CALIB. OFFSET muestra la diferencia de presión resultante (offset) con la que se ha corregido MEASURED VALUE. Es aplicable lo siguiente: CALIB. OFFSET = MEASURED VALUE_{viejo} – POS. INPUT VALUE, en este caso: CALIB. OFFSET = 0,5 bar (0,0073 psi) – 2,0 bar (0,029 psi) = 1,5 bar (0,022 psi) ■ MEASURED VALUE (después de efectuar la entrada para el offset de calib.) = 0,0 mbar ■ Se corrige también el valor de la corriente. <p>Ajuste de fábrica: 0,0</p>
CALIB. OFFSET, entrada	<p>Ajuste de posición: Se conoce la diferencia de presión entre cero (punto de ajuste) y la presión medida.</p> <p>Ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ MEASURED VALUE = 2,2 mbar (0,032 psi) ■ A través del parámetro CALIB. OFFSET, introduzca el valor con el que se debe corregir MEASURED VALUE. Para corregir MEASURED VALUE a 0,0 mbar, en este caso se debe introducir el valor 2,2. (Es aplicable lo siguiente: MEASURED VALUE_{nuevo} = MEASURED VALUE_{viejo} – CALIB. OFFSET) ■ <p>Ajuste de fábrica: 0,0</p>

8.4 Menú de configuración rápida para el modo de medición "Presión"

Configuración local	FieldCare
<p>Indicador del valor medido Conmuta de la indicación del valor medido a GROUP SELECTION con .</p>	<p>Indicador del valor medido Seleccione el menú QUICK SETUP.</p>
<p>GROUP SELECTION Seleccione el parámetro MEASURING MODE.</p>	<p>MEASURING MODE Seleccione la opción "Pressure".</p>
<p>MEASURING MODE Seleccione la opción "Pressure".</p>	
<p>GROUP SELECTION Seleccione el menú QUICK SETUP.</p>	
<p>POS. ZERO ADJUST Debido a la orientación del equipo, se puede producir un desplazamiento en el valor medido. MEASURED VALUE se corrige a través del parámetro POS. ZERO ADJUST con la opción "Confirm", es decir, se asigna el valor 0,0 a la presión presente.</p>	<p>POS. ZERO ADJUST Debido a la orientación del equipo, se puede producir un desplazamiento en el valor medido. MEASURED VALUE se corrige a través del parámetro POS. ZERO ADJUST con la opción "Confirm", es decir, se asigna el valor 0,0 a la presión presente.</p>
<p>DAMPING VALUE Introduzca el tiempo de amortiguación (constante de tiempo). La amortiguación afecta a la velocidad con la que todos los elementos subsiguientes, como el indicador local, el valor medido y la salida de corriente, reaccionan ante un cambio en la presión.</p>	<p>DAMPING VALUE Introduzca el tiempo de amortiguación (constante de tiempo). La amortiguación afecta a la velocidad con la que todos los elementos subsiguientes, como el indicador local, el valor medido y la salida de corriente, reaccionan ante un cambio en la presión.</p>



71570765

www.addresses.endress.com
